

BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767
F: 1.888.326.0172
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

J. JAKIBCHUK

Medical Professional Corporation
DR. JAROSLAW JAKIBCHUK
FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555
Fax: 905-684-2542



Dr. Bob Szczurko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca



TJ CARS

Used Cars Dealership

MECHANICAL & BODY REPAIR SERVICES

Іван Таранько
Jan TARANKO

19A Yale Cr., St. Catharines, Ontario

Tel: 905-688-5744
Fax: 905-688-3097

Cell: 905-933-1112
tj.car@hotmail.com



Niagara's Largest Memorialist
Experience • Superior Quality • Value

Memorials and Funeral Products

www.kirkpatrickstoneworks.com
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

Tel. (905) 682-3862

Надгробні пам'ятники з граніту

Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs

905-684-7913

Barber Monuments

120 Bunting Road, St. Catharines

Quality workmanship is a
family tradition.

Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca



Vacation packages, plane tickets,
cruises, bus tours, travel insurance...

To book or make an appointment
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com

274 Fourth Ave.
St. Catharines, ON L2S 0B6
tel. 905-688-5500
TICO Reg. # 50016183

Izabela Bielny
Senior Travel Specialist
Office visits by appointment only



Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

PATRICK J. DARTE
FUNERAL CHAPEL

39 Court Street (Downtown)

905-685-6584

Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director



Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble

ARISTOCRAT
Flooring of the world
256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1
Phone: 905-682-2672



CHINA EMERALD BUFFET

CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET

143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
(905) 938-8898

POLONEZ MEAT & DELI

Business Hours

25 Facer Street,
St. Catharines, Ontario
Tel: (905) 938-0348

Mon. to Fri. 8 to 7
Sat 8 to 5
Sun closed



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. **JOE KEDZIERSKI**

53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411

Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm

TRIDENT
Associates Printing



Українська Друкарня
ТРИЗУБ

www.trident-printing.com
email: tridentprinting@hotmail.com
toll free: 1-800-216-9136



44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9
Call us today at (905) 684-8161
Toll Free 1-800-263-4972

GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines

905-937-4444

www.dartefuneralhome.com



George Dart
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



ПАРОХІАЛЬНІ ВІСТІ

2015

CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква

СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ

В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО

о. Богдан Чолій – парох

STS. CYRIL AND METHODIUS

Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275

Rev. Bohdan Choly, Pastor – cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw – cell 289-990-8900

website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: bcholy@cogeco.ca or pastor@cyrilandmethodius.ca

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).

В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.

Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.

Христини: за попереднім зголошенням.

Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

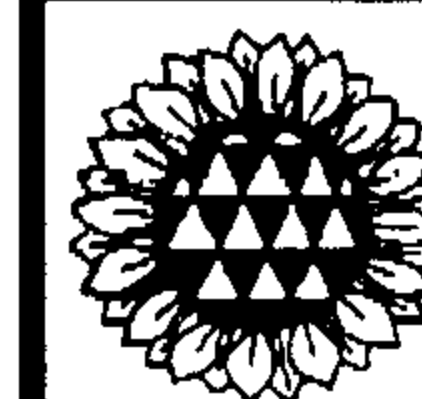
Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).

Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested

Confessions: Every day before Divine Liturgy.

Baptism: By appointment.

Marriage intention: 6 months in advance.



Ukrainian Canadian Social
Services Inc.

St. Catharines Branch

16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5

tel. 905-934-5751

SKYWAY
ELECTRONIC
SERVICES INC.



Chris Stret
905-685-8808

TV • Antenna • Satellite
Sales • Service • Installation

274 Welland Avenue
St. Catharines, ON, L2R 2P8

skywayelectronicservices@bellnet.ca

We're here for all your financial needs



Call or visit our branch for more info!

Vlad Pasternak

118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062

vpasternak@ukrainiancu.com

УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Dr. John M. Kit

Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9

Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712

Sunday of the Forefathers
Martyrs Tyrsus, Leucius, Philemon, Appolonius and those with them
December 27, 2015 Year 51, no. 52

Gospel: Luke 14: 16-24 **Epistle:** Colossians 3: 4-11

Sunday Tropar: Tone 5 (p.97). **Forefathers Tropar** (Tone 2): By faith You justified Your ancestors* and through them in advance You betrothed the Church taken from the nations.* The saints exult in glory;* from their seed comes the blessed fruit, the one who bore You without seed.* By their prayers, O Christ our God, have mercy on us. **Glory be... now and forever...: Forefathers Kondak** (Tone 6): Armed by the Being that defies description,* you defied the man-made idol, O thrice bless'd youth.* In the midst of unbearable flames you stood and cried out to God: "In your mercy, O gracious One, hasten and come to our aid,"* for You can do whatever You will.

Communion Song: Vozveselimsia p. 994 **Closing Song:** Dyvnaya Novyna p. 986



On the occasion of Christmas and the New Year 2016 we extend our best wishes of health, good will, prosperity, and inner strength to our Bishop Stephen Chmilar, Subdeacon Roman Fediw, our daily cantor, members of our Church Council headed by Aleksander Haljkevic, our UCWLC members headed by Natalie Konyt, members of our Seniors Club "Myrhorod" headed by Marcella Peshko, members of our Legion of Mary, to our cantors Nestor Siolkowsky, Nestor Komar, Peter Wloch & Joseph Hnatykiw, our catechist Tanya Choly, our sacristans Eugene Kantor, Lesia Skomaczuk & Paula Nizan, to our church collectors headed by Jerry Kit, our altar servers, participants of our Bible Study, members of our Youth Group, all the generous benefactors & volunteers, and all members of our parish.

Today Sunday December 27 we will be handing out **blessed prosphoras** for your Christmas Eve Dinner (Julian calendar). Thank you to Presbytera Tanya for preparing them.

Today Sunday December 27 we will be distributing our **Envelopes & Calendars** for the **year 2016** in the church hall. Cost is \$5. In the coming 2016 we ask you not to use envelopes from previous years because someone else may have that number this year.

With deep regret we inform you that **Anna Kyra-Lewenec**, at the age of 93, having received the Holy Mysteries, has passed away. A Panakhyda will be served today at 6:00 pm at George Darte Chapel. Tomorrow December 28 at 10:00 am a Funeral with Divine Liturgy will be served. Please remember her in your prayers.

This Monday, December 28 from 2-5 pm we will have an **Altar Servers' Program**.

DONATIONS: Medical Help for Soldiers in Ukraine: Joseph & Diane Hnatykiw *on the occasion of their great-grandson Maxim Joseph's baptism* - \$500; **Building Fund:** Roman & Mary Prokaziuk *in loving memory of father Semen Gamrat* - \$500; Nestor Siolkowsky *in loving memory of Peter Jakibchuk* - \$50; Valentina & Stephen Habijan *in loving memory of parents Ivan & Anna Onyskiw* - \$50; Jerry & Sheila Onyskiw *in loving memory of parents Ivan & Anna Onyskiw* - \$50; **Bulletin 2016:** China Emerald Buffet - \$100; St Joseph Bakery - \$100; **Fuel:** Petro & Irena Rapita - \$30. Collection for Sunday Dec. 20 (\$1655) + St Nicholas (\$135): \$1790. Thank you to all.

The UCWLC is organizing a collection of baby clothes, diapers, baby formula and toys for women facing a **crisis pregnancy**.

You should have received your **Christmas package** with the schedule of the Christmas festivities. If you have not received the schedule, or you know of someone who has not, but should receive one, please let Fr. Bohdan know. We ask for your **financial support** during this **Christmas** season. If some of you could organize a few carollers, we would be most grateful. If someone would like a visit from carollers on a given day, please let Father Bohdan know.

Malanka Dinner & Dance Gala on Saturday, January 23, 2016 at Ukrainian Black Sea Hall. There will be the band "Zirka", cocktails - 6:00pm, dinner - 6:30 pm, Midnight buffet. Ticket: \$75 per person; \$40 for students. To order tickets email Zenon Chytra at zchytra@gmail.com or call 905-941-4864.

We wish all **Daniels** (30th) God's blessings on their name day this week.

CALENDAR of community events:

Sunday, **DECEMBER 27, 2015** (Mrts. Tyrsus, Leucius, Philemon, Appolonius et al)
 9:00 am: High Divine Liturgy in English (sermon for youth).
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian (sermon for youth).
 6:00 pm: Panakhyda + Anna Kyra-Lewenec at George Darte Chapel.
 6:30 pm: Youth Group will meet in church hall. Movie night. (Note change in time.)

Monday, **DECEMBER 28, 2015** (Priest-martyr Eleuterius; Ven. Paul from Latri)
 9:00 am: Divine Liturgy + Paul (19th yr) & Odarka (29th yr) Solodowsky (offered by the Butryn family).
 10:00 am: Funeral with Divine Liturgy + Anna Kyra-Lewenec.
 2:00-5:00 pm: Altar Servers' Program. We meet in church. (Note change in time.)

Tuesday, **DECEMBER 29, 2015** (Prophet Haggai)
 9:00 am: Divine Liturgy for the health of Natalie Konyt (offered by UCWLC).

Wednesday, **DECEMBER 30, 2015** (Prophet Daniel; 3 youths Ananias, Azarias & Mishael)
 No Divine Liturgy.

Thursday, **DECEMBER 31, 2015** (**New Year's Eve**; Martyr Sebastian and soldiers)
 No Divine Liturgy.

Friday, **JANUARY 1, 2016** (**NEW YEAR - 2016 - We wish you all the best!**)
 No Divine Liturgy.

Saturday, **JANUARY 2, 2016** (The Holy Martyr Ignatius the Godbearer)
 8:45 am: Holy Rosary and other prayers.
 10:00 am: Divine Liturgy + Mary Siolkowsky - 2nd yr (offered by husband Nestor & family).

Sunday, **JANUARY 3, 2016** (The Holy Martyr Juliana)
 9:00 am: High Divine Liturgy in English.
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

Неділя Праотців
Мучеників Тирса, Левкія, Филімона, Аполонія і Калиніка
27 грудня, 2015 Рік 51, Число 52

Євангеліє: Луки 14: 16-24 **Апостол:** Колосян 3: 4-11

Тропар Неділі: Глас 5 (ст. 96). **Тропар Праотців:** (Глас 2) Вірою праотців оправдав Ти,* з народів через них ти Церкву наперед заручив.* Хваляться у славі святі, бо з сімени їх є плід благословенний,* – та, що без сімени родила Тебе.* Їх молитвами, Христе Боже, помилуй нас. **Слава. І нині...: Кондак Праотців:** (Глас 6) Рукописаному образів не поклонившись,* але неописаним єством захистившись, триблаженні,* в подвизі вогню ви прославилися* і, посеред нестерпного полум'я стоячи, Бога ви призвали:* Поспішишь, о, Щедрий, і скоро прийди як милостивий нам на поміч,* бо Ти можеш, якщо воля Твоя.

Пісня на Причастя: Вірую Господи #246 **Кінцева Пісня:** Хто там по Дорозі # 106



З нагоди Різдвяних Свят і Нового 2016 Року складаємо щирі побажання щастя, здоров'я, витривалості і внутрішньої сили Владиці Стефанові Хміляреві, піддияконові Романові Федіву, нашому щоденному дякові, членам Церковної Ради з головою Александром Галькевичом, членкиням ЛУКЖК з головою Наталею Конит, членам світлички "Миргород" з головою Марцеллою Пешко, всім членкиням Марійської Дружини, нашим дякам Несторові Сьолковському, Несторові Комареві, Петрові Влохові і Осипові Гнатикові, нашій катехитці добр. Тані Чолій, нашим паламарам Євгеніві Канторові, Лесі Скомачук і Павлі Нізан, нашим збірщикам під проводом Ярослава Кота, нашим Вівтарним Дружинникам, нашому Гуртку Молоді, учасникам наших Біблійних Студій, і всім жертвенним благодітелям і членам нашої парафії.

Сьогодні буде **роздача просфори** - одну на родину - до Святої Вечері для всіх на Юліянському календарі. Подяка добродійці Тані за готування просфор.

Можете відібрати свої **КАЛЕНДАРІ** і **КОНВЕРТКИ** на 2016 рік в церковній залі. Кошт \$5. Просимо в цьому наступному 2016 році не вживати конверт з попередніх років тому, що хтось інший може мати це число цього року.

Поділяємося сумною вісткою, що упокоїлася в Бозі, маючи 93 роки, прийнявши Святі Тайни, **Анна Кира – Левенець**. Панахида сьогодні о год. 6:00 дня в Джордж Дарт. Похорон буде завтра в понеділок 28 грудня о год. 10:00 рано. Вічна їй пам'ять.

Завтра в понеділок 28 грудня від 2-5 год. дня будемо мати **програму для Вівтарної Дружини**.

ЖЕРТВИ: Медична Допомога Воїнам України: Гнатиків Осип і Богданна з нагоди хрестин правнука Максима Осипа - \$500; **Будівельний Фонд:** Проказюк Роман і Марія в пам'ять дорогого тата Семена Гамрата - \$500; Сьолковський Нестор в пам'ять дорогого Петра Якібчука - \$50; Габіян Валентина і Стефан в пам'ять дорогих батьків Івана і Анну Ониськів - \$50; Ониськів Ярослав і Шіла в пам'ять дорогих батьків Івана і Анну Ониськів - \$50; **Бюлетень 2016:** Чайна Емералд Буффе - \$100; Сейнт Джозеф Бейкері - \$100; **Опалення:** Рапіта Петро і Ірина - \$30. Недільна Таца 20 грудня \$1655 і Миколая (19 грудня) \$135: Разом - \$1,790. Дякуємо!

Всі вже повинні були одержати посилку з **різдвяним порядком**. Якщо ви не одержали повідомлення або знаєте когось що повинен був дістати і не одержав, просимо дати знати о. парохіві. Дякуємо всім парафіянам за Вашу жертвенність за цей останній рік. Просимо вашої фінансової підтримки щодо **КОЛЯДИ**. Було б добре якщо б кілька груп пішли колядувати. Хто хоче, щоб колядники вступили в даний день до них під час свят просимо це зголосити отцеві Богданові.

Наш відділ **ЛУКЖК** організує **збірку диточого одягу**, пеленок, молочка і забавок щоб допомогти жінкам, які переживають непередбачену вагітність (т. зв. crisis pregnancy).

Бажаємо всім **Данилам** (30^{го}) многих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

Новорічна забава Маланка в Ст. Катеринс відбудеться в суботу, 23 січня, 2016 в Укр. Чорноморському Домі. Буде оркестра "Зірка", коктейль - 6 веч., вечеря - 6:30 веч., буфет опівночі. Квиток: \$75 на особу; \$40 для студентів. Щоб замовити квитки просимо звертатися до Зенона Хитра через електронну пошту zchytra@gmail.com або через тел. 905-941-4864.

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, 27-го ГРУДНЯ, 2015 (Неділя Праотців; мучеників Тирса і прочих)
9:00 рано: Співана Служба Божа в англ. мові (проповідь для молоді).
10:30 рано: Співана Служба Божа в укр. мові (проповідь для молоді).
6:00 веч.: Панахида + Анна Кира–Левенець в Каплиці Джордж Дарт.
6:30 веч.: Зустріч для Групи Молоді в церковній залі.

Понеділок, 28-го ГРУДНЯ, 2015 (Свящ.–муч. Елевтерія; препод. Павла, що в Латрі)
9:00 рано: Служба Божа + Павло (19 річ.) і Одарка (29 річ.) Солодовські (жертвує родина Бутрин).
10:00 рано: Похорон зі Службою Божою + Анна Кира–Левенець.
2:00–5:00 дня: Програма для Вівтарних Дружинників. Зустрічаємося в церкві.

Вівторок, 29-го ГРУДНЯ, 2015 (Пророка Агея)
9:00 рано: Служба Божа за здоров'я Наталі Конит (жертвує ЛУКЖК).

Середа, 30-го ГРУДНЯ, 2015 (Пророка Даниїла і св. 3-ох юнаків Ананії, Азарії і Мисаїла)
Немає Служби Божої.

Четвер, 31-го ГРУДНЯ, 2015 (Навечір'я Нового Року; муч. Севастіяна і вояків його).
Немає Служби Божої.

П'ятниця, 1-го СІЧНЯ, 2016 (НОВИЙ РІК — 2016 – Щастя, здоров'я і всього добра!)
Немає Служби Божої.

Субота, 2-го СІЧНЯ, 2016 (Священномученика Ігнатія Богоносця)
8:45 рано: Молитва на Св. Вервиці й інші молитви.
10:00 рано: Служба Божа + Марійка Сьолковська – 2 річ. (жертвують муж Нестор з родиною).

Неділя, 3-го СІЧНЯ, 2016 (Неділя перед Різдом; мучениці Юліяни)
9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.
10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.